

# CyberPower

## Quick Start Guide

**UT400EG / UT650EG / UT650EIG**

**UT700EG / UT850EG / UT850EIG**

EN / FR / DE / IT / ES / RO / HR / GR / CZ / PL / HU

**SAFETY / SÉCURITÉ / SICHERHEITSHINWEISE / SICUREZZA / SEGURIDAD / MASURI DE SIGURANTA / SIGURNOSNE / ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE / INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

CAUTION! DO NOT USE FOR MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT!

CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants.

CAUTION! To avoid electrical shock, turn off the unit and unplug it from the AC power source before servicing the battery or installing a computer component.

CAUTION! DO NOT USE WITH OR NEAR AQUARIUMS!

CAUTION! DO NOT USE WITH LASER PRINTERS!

WARNING! This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.

NE PAS UTILISER POUR DES EQUIPEMENTS MEDICAUX !

ATTENTION ! Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, installez l'UPS dans une pièce dont la température et l'humidité sont contrôlées et qui est dépourvue de contaminants conducteurs.

ATTENTION ! Pour éviter les électrocutions, éteignez l'UPS et débranchez-le de la source de courant CA avant d'installer un composant d'ordinateur.

NE PAS UTILISER AVEC OU A PROXIMITÉ DES AQUARIUMS!

NE PAS brancher une imprimante laser.

ACHTUNG! NUTZEN SIE DIESE USV KEINESFALLS FÜR MEDIZINISCHE ODER LEBENSERHALTENDE GERÄTE!

ACHTUNG! Um elektrische Schläge zu vermeiden, schalten Sie die USV ab und trennen Sie sie vom Stromkreis bevor Sie die Akkus warten.

ACHTUNG! Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, installieren Sie die USV in

geschlossenen Räumen ohne Kontakt zu leitenden Geräten oder Oberflächen

ACHTUNG! NICHT IN DER NÄHE VON AQUARIEN AUFSTELLEN!

ACHTUNG! NICHT FÜR LASERDRUCKER GEEIGNET!

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE CON APPARECCHIATURE O EQUIPAGGIAMENTI MEDICI!

ATTENZIONE! Per evitare il rischio di incendio o di elettrocuzione, installare il dispositivo in ambiente chiuso con livelli di temperatura e di umidità controllati, al riparo da contaminanti conduttivi.

ATTENZIONE! Per evitare rischi di folgorazione, spegnere l'unità e disinserirla dalla presa a c.a. prima di sostituire la batteria o installare il componente di un computer.

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER O NELLE VICINANZE DI ACQUARI!

ATTENZIONE! NON UTILIZZARE CON STAMPANTI LASER!

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILIZAR CON DISPOSITIVOS MÉDICOS O DE SUPERVIVENCIA!

¡PRECAUCIÓN! Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, instale el equipo en una zona interior con niveles controlados de humedad y temperatura, y libre de contaminantes conductores.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación AC antes de realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería o instalar un componente informático.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO ENCHUFE ACUARIOS A LA UNIDAD NI LA UTILICE CERCA DE ELLOS!

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILICE EL SAI CON IMPRESORAS LÁSER!

ATENTIE! NU FOLOSITI PENTRU ECHIPAMENTE MEDICALE SAU ECHIPAMENTE DE SUTINERE A VIETII!

ATENTIE! Pentru a preveni riscul de șocuri electrice sau foc, instalați echipamentul într-o zonă interioară cu temperatură și umiditate controlată, liberă de contaminanți.

ATENTIE! Pentru a reduce riscul de șoc electric, opriți unitatea și deconectați-o de la priză înainte de a înlocui bateriile sau înainte de a conecta un calculator la UPS.

ATENTIE! NU FOLOSITI LANGA SAU CU ACVARIII!

ATENTIE! NU FOLOSITI CU IMPRIMANTE!

OPREZ! NE KORISTITI ZA MEDICINSKU OPREMU ILI OPREMU ZA ODRŽAVANJE ŽIVOTA!

OPREZ! Za sprečavanje rizika od požara ili strujnog udara koristite uređaj u zatvorenom prostoru kontrolirane temperature i vlažnosti, bez tvari koje mogu provoditi el. struju.

OPREZ! Za izbjegavanje strujnog udara prije instalacije računalnih komponenti ugasisite uređaj te ga isključite iz strujne utičnice.

OPREZ! NE KORISTITI SA ILI U BLIZINI AKVARIJA!

OPREZ! NE KORISTITI SA LASERSKIM PISAČIMA!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΟΥΣ Ή ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΖΩΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥΣ!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, εγκαταστήστε το UPS μέσα σε ένα ελεγχόμενο ως προς τα επίπεδα υγρασίας και θερμοκρασίας, εσωτερικό περιβάλλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ενός ηλεκτροσόκ, κλείστε την μονάδα και βγάλτε την από την πρίζα πριν οποιοδήποτε service ή αναβάθμιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙ Ή ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΕΝΥΔΡΕΙΑ!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΥΠΩΤΕΣ ΤΥΠΟΥ LASER.

UPOZORNĚNÍ! NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ PRO MEDICÍNSKÉ APLIKACE NEBO PRO ZAŘÍZENÍ NAOCHRANULIDSKÉHO ŽIVOTA!

UPOZORNĚNÍ! Kvůli riziku požáru nebo

úrazu elektrickým proudem používejte přístroj pouze vnitřních prostorách s regulovanou teplotou a vlhkostí, bezvodivých částic.

UPOZORNĚNÍ! Kvůli riziku úrazu elektrickým proudem přivyměňte baterie odpojte UPS od napájení.

UPOZORNĚNÍ! NEPOUŽÍVEJTE V BLÍZKOSTI AKVÁRIÍ!

UPOZORNĚNÍ! NEPOUŽÍVEJTE S LASEROVÝMI TISKÁRNAMI!

UWAGA! URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO SPRZĘTU MEDYCZNEGO LUB PODTRZYMUJĄCEGO FUNKCJE ŻYCIOWE!

UWAGA! Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym należy instalować urządzenie w pomieszczeniach zamkniętych, w kontrolowanych warunkach temperatury i wilgotności, wolnych od zanieczyszczeń.

UWAGA! Aby uniknąć porażenia prądem, przed przystąpieniem do wymiany akumulatora lub podłączania sprzętu komputerowego wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

UWAGA! NIE UŻYWAĆ DO AKWARIÓW LUB W ICH POBLIŻU!

UWAGA! NIE UŻYWAĆ Z DRUKARKAMI LASEROWYMI!

FIGYELEM! NE HASZNÁLJA ORVOSI VAGY LÉTFENNTARTÓ ESZKÖZKÖHÖZ!

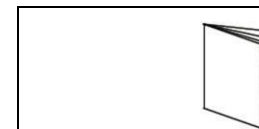
FIGYELEM! A tűzesetek vagy áramütések kockázatának megelőzése érdekében telepítse beltérbe, ahol szabályozott a hőmérséklet és a páratartalom, és nincs elektromosan vezető szennyeződés.

FIGYELEM! Az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki az egységet, és húzza ki az AC-tápforrásból az akkumulátor szervizelése vagy egy számítógép-komponens telepítése előtt.

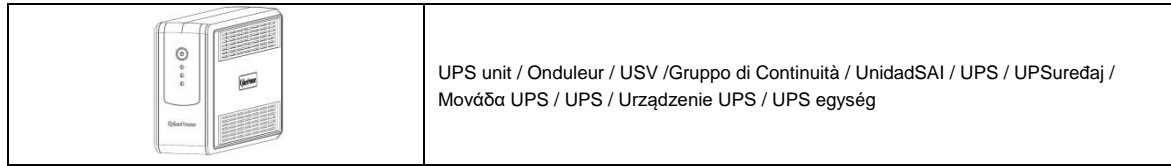
FIGYELEM! NE HASZNÁLJA AKVÁRIUMOKKAL VAGY AZOK KÖZELÉBEN! FIGYELEM! NE HASZNÁLJA LÉZERNYOMTATÓKKAL!

VIGYÁZAT! Ez egy C2 kategóriájú UPS termék. Lakókörnyezetben a termék rádióinterferenciát okozhat, ebben az esetben a felhasználónak esetlegesen további lépéseket kell tennie.

**UNPACKING / DEBALLAGE / AUSPACKEN / APERTURA / DESEMBALAJE / DESPACHETAREA / RASPAKIRAVANJE / ΞΕΠΑΚΕΤΑΡΙΣΜΑ / VYBALENÍ / ROZPAKOWANIE / KICSOMAGOLÁS**



Quick Start Guide / Guide d'installation rapide / Kurzanleitung / Manuale di utilizzo / Manual de usuario / Manual / Upute / Γρήγορος Οδηγός Χρήσης / Instalační příručka / Instrukcja obsługi / Első lépések



\*PowerPanel® Personal Edition software is available on our website. Please visit [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) and go to the Software Section for free download.

Le logiciel PowerPanel® Personal Edition est disponible sur notre site [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) dans la rubrique « Logiciels ». Vous pouvez le télécharger gratuitement.

Die PowerPanel® Personal Edition Software steht in der aktuellsten Version auf unserer Website unter [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) zum Download bereit.

Il software \*PowerPanel® Personal Edition si può scaricare gratuitamente dal nostro sito ([www.cyberpower.com/it](http://www.cyberpower.com/it)) nella sezione dedicata ai download.

PowerPanel® Personal Edition está disponible en nuestro sitio web. Visite [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) y vaya a la sección de software para su descarga gratuita.

Softul „Power Panel Personal Edition” este disponibil pe website. Va rugam vizitati [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) si urmati „Software Section” pentru descarcare gratuita a programului.

PowerPanel® Personal Edition software je dostupannanašoj web stranici. Posjetite [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) i oditenadiosoftverazabesplatnoproreuzimanje.

Το Λογισμικό PowerPanel® Personal Edition είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας. Παρακαλώ επισκεφθείτε το [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) και μεταβείτε στην ενότητα Λογισμικό για να το κατεβάσετε δωρεάν.

Software PowerPanel® Personal Edition je kestaženinanašiwbovéstránce. Jdětena [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) adále do části Software, kde je software k dispozici zdarma.

Oprogramowanie PowerPanel® Personal Edition dostępne do pobrania bezpłatnie ze strony [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com).

A PowerPanel® Personal Edition szoftver elérhető a webhelyünkön. Kérjük, az ingyenes letöltéshez látogasson el a [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) címre, és navigáljon a Software menüponthoz.

## INSTALLATION / GUIDE D'INSTALLATION / INSTALLIEREN / INSTALLAZIONE / GUÍA DE INSTALACIÓN / GHID DE INSTALARE / UPUTE ZA INSTALACIJU / Οδηγός Εγκατάστασης / INSTALACE / INSTALACJA / TELEPÍTÉS

Recharging the battery for at least 8 hours is recommended to ensure that the battery's maximum charge capacity is achieved. If you will use the software, connect the USB cable to the USB port on the UPS. To protect a fax, telephone, modem line or network cable, connect a telephone cable or network cable from the wall jack outlet to the IN jack of the UPS. Then connect a telephone cable or network cable from the OUT jack on the UPS to the modem, computer, telephone, fax machine, or network device.

Il est recommandé de charger la batterie pendant au moins 8 heures pour vous assurer qu'elle soit chargée au maximum. Si vous utilisez le logiciel, branchez le câble USB au port USB de l'onduleur. Pour protéger un fax, un téléphone, un Modem, ou un câble réseau, branchez un câble téléphonique ou le câble réseau de la prise de prise murale à la prise IN de l'onduleur. Ensuite, connectez un câble téléphonique ou le câble réseau sur la prise OUT sur l'onduleur pour le modem, ordinateur, téléphone, télécopieur ou un périphérique réseau.

Bitte laden Sie die in der USV enthaltenen Batterien vor der ersten Benutzung für mindestens acht Stunden komplett auf. Wenn Sie die mitgelieferte Software nutzen möchten, verbinden Sie USV und PC mit dem mitgelieferten USB-Kabel. Um ein Telefax, Telefon, Modem oder ein Netzwerk vor Störungen zu schützen, verbinden Sie die entsprechende Zuleitung mit der „IN“-Buchse und gehen dann über die „OUT“-Buchse weiter an das vorgesehene Endgerät.

Si consiglia tuttavia di ricaricare la batteria per almeno otto ore per essere sicuri che sia stata raggiunta la capacità di carica massima della batteria. In caso di utilizzo del software, collegare il cavo USB alla porta USB dell'alimentatore continuo di elettricità. Porte di comunicazione/protezione per linea modem standard, fax, telefono o cavo di rete.

Sin embargo, deberá cargar la batería durante al menos ocho horas para asegurarse de que alcanza su máxima capacidad de carga. Si desea utilizar las aplicaciones, conecte el cable USB al puerto USB del SAI. Los puertos de protección de comunicación brindan protección a cualquier modem, fax, línea telefónica o cable de red estándar.

Reincarcarea bateriilor cel puțin opt ore este obligatorie pentru a vă asigura că s-a atins capacitatea maximă a bateriilor. Dacă folosiți software-ul, conectați cablul USB la portul USB al UPS-ului. Pentru a proteja un fax, o linie de telefon sau un cablu de rețea, conectați cablul de fax, telefon sau rețea la mufa de intrare de pe UPS, după care conectați alt cablu de telefon, fax sau rețea la mufa de ieșire a UPS-ului.

Punjenje baterije barem osam sati je preporučivo da bi se osiguralo baterija napunjena na maksimalni kapacitet. Ukoliko ćete koristiti

softver, spojte USB kabel u USB port na UPS. Komunikacijski portovi će zaštititi bilokoje standardne modemske, fax, telefonske linije, ili mrežni kabel od udara napona.

Σας συνιστούμε να φορτίσετε τις μπαταρίες για τουλάχιστον 8-ώρες ώστε να σιγουρευτούμε ότι οι μπαταρίες αυτές έχουν φτάσει στο όριο της χωρητικότητάς τους. Εάν θα χρησιμοποιήσετε το λογισμικό, συνδέστε το καλώδιο USB στο UPS. Για τη προστασία της τηλεφωνικής ή δικτυακής γραμμής, συνδέστε το σχετικό καλώδιο από την έξοδο στον «τοιχο» με την IN-παροχή του UPS, και στη συνέχεια ένα σχετικό καλώδιο από την OUT-παροχή του UPS με την αντίστοιχη συσκευή, (τηλέφωνο, modem, fax, δίκτυο, κ.λ.π.).

Doporučujeme nabíjet UPS do buaespoň 8 hodin, což zaručí, že baterie UPS budou dostatečně nabité. Pokud budete používat software, propojte UPS s počítačem pomocí USB kabelu. Pokud potřebujete použít přepěťovou ochranu faxu, telefonu, modemu nebo síťového kabelu, připojte kabel ze zásuvky ve zdi do zdířky IN. Dále připojte další kabel ze zdířky OUT z UPS do modemu, faxu, telefonu nebo síťového konektoru.

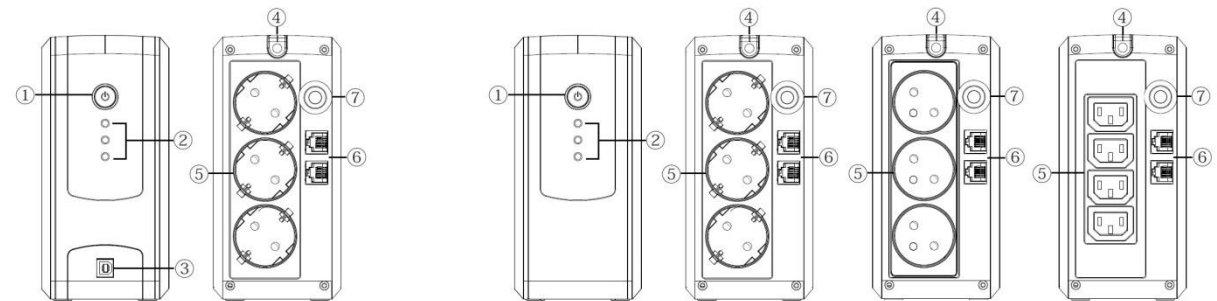
Zaleca się ładować akumulatory przez co najmniej osiem godzin, aby zapewnić osiągnięcie maksymalnego stanu naładowania. Jeśli będziesz używać oprogramowanie, podłącz kabel USB do portu USB w UPS. Aby zabezpieczyć linię sieciową lub telefoniczną, należy podłączyć odpowiedni przewód (od źródła sygnału) do gniazda wejściowego RJ45 UPSa (IN). Następnie, korzystając z gniazda wyjściowego RJ45(OUT), podłączyć odpowiednie urządzenie do UPSa i zapewnić w ten sposób jego ochronę.

A maximális töltöttségi kapacitás elérése érdekében ajánlott legalább 8 óráig tölteni az akkumulátort. A szoftver használat esetén csatlakoztassa az USB-kábelt az UPS berendezésen található USB-porthoz. A fax-, telefon-, modemvezetékek vagy hálózati kábelek védelme érdekében, csatlakoztassa a fali aljzattól érkező telefonkábel vagy hálózati kábelt az UPS bemenetéhez. Aztán az UPS kimeneténél csatlakoztasson egy telefonkábel vagy hálózati kábelt a modemhez, számítógéphez, telefonhoz, faxhoz vagy hálózati eszközhöz.

### DEFINITIONS OF THE LED INDICATORS / A LED-LÁMPÁK JELENTÉSE

LED	ON / ON / Ein / ON / ON / Aprins continuu / Upaljeno / ON / svítí / Świeci / Világít	Flash / Flash / Flash / Flash / Flash / Intermittent / Treperi / Αναβοσβήνει/bliká / Miga / Villog
Green / Vert / Grün / Verde / Verde / Verde / Zeleno / Πράσινο / Zelená / Zielony / Zöld	ECO Mode / Mode ECO / ECO Mode / ECO Mode / Mode ECO / ECO Mod / ECO rad / Κανονική Λειτουργία / Režim ECO / Tryb ECO / ECO mód	Charging / Charge / Aufladen / Ricarica / Carga / Incarcare baterie / Punjenje / Φόρτιση Μπαταρίας / Nabíjení / Ładowanie / Töltés
Yellow / Jaune / Gelb / Giallo / Amarillo / Galben / Žuto / Κίτρινο / Žlutá / Žółty / Sárga	Battery Mode / Mode batterie / Batteriebetrieb / Modalità Batteria / Modo de batería / Mod baterie / Bateria mod rada / Λειτουργία Μπαταρίας / Provoz na baterie / Tryb Bateryjny / Akkumulátor	Low Battery / Batterie faible / Batterie entladen / Batteria scarica / Batería baja / Batterie descaricata / Slab napon baterije / Χαμηλή Στάθμη Μπαταρίας / Slabá baterie / Niski poziom baterii / Alacsony töltöttség
Red / Rouge / Rot / Rosso / Rojo / Rosu / Red / Κόκκινο / Červená / Czerwony / Piros	Fault / Faute / Fehler / Errore / Culpa / Eroare / Greška / Βλάβη / Chyba / Błąd / Hiba	Overload / Surcharge / Überlast / Sovraccarico / Sobrecarga / Supra-incarcare UPS / Preopterećenje / Υπερφόρτωση / Přetížení / Przeciążenie / Túlerhelés

### DESCRIPTION / OPERATIONS DE BASE / GRUNDFUNKTIONEN / FUNZIONAMENTO / FUNCIONAMIENTO BÁSICO / OPERATII DE BAZA / OSNOVE UPORABE / OPIS / LEÍRÁS



UT400EG (Schuko Outlet)

UT650EG / UT650EIG (Schuko/French/IEC Outlet)

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!